

Zmluva o výpožičke

**uzatvorená podľa § 13 ods. 7 písm. a) zákona
č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa § 659
a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „zmluva“)**

Čl. I

Zmluvné strany

- 1. Požičiavateľ:** **Slovenská republika - Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody Bratislava**
- Právna forma: rozpočtová organizácia zriadená zriaďovacou listinou Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, č. GR ZVJS-178/40-2001, zo dňa 31.01.2001 v znení neskorších dodatkov
- Sídlo: Chorvátska 5
- Korešpondenčná adresa: Ústav na výkon väzby a Ústav na výkon trestu odňatia slobody Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1
- Štatutárny orgán: Mgr. Michal Petráš, riaditeľ Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody (ďalej len „riaditeľ“)
- IČO: 00738255
- DIČ: 2020831384
- Bankové spojenie: Štátna pokladnica
- IBAN:

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

- 2. Vypožičiavateľ:** **Slovenská republika - Generálne riaditeľstvo Zboru väzenskej a justičnej stráže**
- Sídlo: Šagátova 1, 821 08 Bratislava
- Korešpondenčná adresa: Šagátova ul. č.1, 813 04 Bratislava 1
- Zastúpený: plk. Mgr. Michal Sedliak, poverený generálny riaditeľ
- IČO: 00212008
- DIČ: 2020801838
- Bankové spojenie: Štátna pokladnica
- IBAN:

(ďalej len „vypožičiavateľ“); (ďalej spolu požičiavateľ a vypožičiavateľ len ako „zmluvné strany“).

Čl. II

Predmet výpožičky

1. Požičiavateľ ako správca nehnuteľného majetku Slovenskej republiky – nehnuteľný majetok, administratívna budova na ul. Šoltésovej 1, Bratislava, súpisné číslo 2713, nachádzajúcej sa na parcele č. 10167/4 vedenom Okresným úradom Bratislava – katastrálny odbor, Ružová dolina 27, 821 09 Bratislava na liste vlastníctva č. 993, katastrálne územie Bratislava-Staré Mesto, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania po dobu podľa Čl. VI bod 1. zmluvy

nebytové priestory budovy špecifikované v bode 2. zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).

2. Predmetom výpožičky sú :

nebytové priestory nachádzajúce sa v administratívnej budove zapísanej na LV č. 993, katastrálne územie Bratislava-Staré Mesto, parcela č. 10167/4, katastri nehnuteľností vedenom Okresným úradom Bratislava – katastrálny odbor, Ružová dolina 27, 821 09 Bratislava ako stavba - Objekt Šoltésovej 1, súpisné číslo 2713 na Šoltésovej ulici., IV. nadzemné podlažie:

Číslo a plocha miestnosti:

4.10	kancelária	24,15 m ²
4.11	kancelária	21,97 m ²
4.11a	kancelária	23,04 m ²
4.12	kancelária	23,13 m ²
4.12a	kancelária	25,26 m ²
4.13	kancelária	21,13 m ²
4.14	chodba	38,40 m ²
4.16	WC, umývadlo	3,76 m ²
4.17	WC, umývadlo	3,32 m ²
4.18	schodisko	13,20 m ²
4.19	schodisko	2,35 m ²
Spolu		199,71 m ² .

Podrobná špecifikácia priestorov, vrátane umiestnenia je uvedená prílohe č. 1 zmluvy.

3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Bratislava ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol Rozhodnutím riaditeľa Ústavu na výkon väzby a Ústavu na výkon trestu odňatia slobody Bratislava č. UVVaUVTOS-02906/32-BA-2023-1 zo dňa 04. 09. 2023 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“).

Čl. III

Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať výlučne za účelom vytvorenia kancelárskych a skladových priestorov.

Čl. IV

Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky v rozsahu a za podmienok dohodnutých v zmluve. Špecifikácia prevádzkových nákladov spojených s užívaním predmetu výpožičky v zmysle Čl. II bod 2 zmluvy je uvedená v prílohe č. 2 zmluvy (ďalej len „náklady“).
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi mesačné náklady podľa bodu 1 zmluvy na základe faktúry vystavenej požičiavateľom s lehotou splatnosti

14 kalendárnych dní odo dňa doručenia faktúry vypožičiavateľovi, a to bezhotovostným spôsobom na účet požičiavateľa uvedený v záhlaví zmluvy.

3. V prípade omeškania vypožičiavateľa s úhradou faktúry podľa bodu 2 zmluvy požičiavateľ si uplatní voči vypožičiavateľovi úrok z omeškania vo výške 0,05 % z fakturovanej sumy za každý aj začatý deň omeškania.
4. Faktúra sa považuje za uhradenú dňom pripísania finančných prostriedkov na účet požičiavateľa.

Čl. V

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Vypožičiavateľ vyhlasuje, že mu je známy stav predmetu výpožičky ku dňu uzatvorenia zmluvy.
2. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v deň nadobudnutia účinnosti zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III. zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany písomný protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
3. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej alebo fyzickej osobe.
4. Vypožičiavateľ má právo vykonať zmeny (stavebné úpravy) na predmete výpožičky len po predchádzajúcom písomnom súhlase požičiavateľa. Náklady spojené so zmenami predmetu výpožičky znáša požičiavateľ len v prípade, že s vykonaním zmien súhlasil a zároveň sa zaviazal uhradiť tieto náklady.
5. Vypožičiavateľ sa zaväzuje chrániť predmet výpožičky pred poškodením, zničením alebo neprimeraným opotrebením a umožniť požičiavateľovi na jeho žiadosť prístup za účelom kontroly dodržiavania zmluvných podmienok. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať bežnú údržbu a drobné opravy predmetu výpožičky na vlastné náklady (napr. výmenu umývadla alebo WC, pretekajúce WC, pokazený ventil na vodovodnej batérii, výmena žiaroviek, prasknutá a opadnutá omietka na stene resp. strope a pod.), pričom za bežnú údržbu a drobné opravy sa považuje údržba a oprava v hodnote do 500,- € (slovom päťsto eur) vrátane DPH pri každej jednotlivej oprave. Opravy, ktoré nie je možné považovať za bežnú údržbu a drobnú opravu, môže vypožičiavateľ vykonať len s predchádzajúcim súhlasom požičiavateľa.
6. Vypožičiavateľ je povinný oznamovať požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu opráv, ktoré má realizovať požičiavateľ a umožniť mu ich vykonanie.
7. Vypožičiavateľ je povinný bezodkladne informovať požičiavateľa o hrozbe vzniku škody, ako aj o vzniku škody predmetu výpožičky.
8. Vypožičiavateľ zodpovedá požičiavateľovi za škody, ktoré vzniknú pri užívaní predmetu výpožičky.

9. Servis a revízie požiarnych hydrantov, hasiacich prístrojov, vyhradených technických zariadení a EPS vykonáva požičiavateľ na vlastné náklady.
10. Kontaktné osoby zmluvných strán poverené zabezpečením a výkonom ochrany predmetu výpožičky v prípade opráv, ktoré nie je možné považovať bežnú údržbu a drobné opravy, predmetu výpožičky podľa bodu 5 a v prípade oznámenia potreby opráv podľa bodu 6 zmluvy:

Za požičiavateľa:
Ing. Stoklas Štefan
vedúci oddelenia logistiky
mobil: + 421 917 132 308
tel: + 421 2 20832500
e-mail: stoklass@zvjs.sk

Za vypožičiavateľa:
Ing. Tomáš Paprskár
vedúci prevádzkovo-ubytovacieho úseku
mobil: +421 905 200 863
tel: +421 2 20831530
e-mail: paprskart@zvjs.sk

Čl. VI

Doba výpožičky

1. Zmluva sa uzatvára na dobu od 01.10.2023 do 30.09.2028.
2. Zmluvu je možné predčasne ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) písomnou výpoveďou aj bez udania dôvodu s 1-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane,
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa Čl. III zmluvy, alebo prenechanie predmetu výpožičky vypožičiavateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej alebo fyzickej osobe v rozpore s Čl. V bod 3. zmluvy. V prípade, že požičiavateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení zmluvy vypožičiavateľovi. Odstúpenie od zmluvy sa považuje za doručené okamihom, keď adresát odmietol písomnosť prevziať.
4. Vypožičiavateľ je povinný vrátiť predmet výpožičky, najneskôr však do konca dohodnutej doby trvania doby výpožičky podľa bodu 1 a to v stave, v akom ho vypožičiavateľ od požičiavateľa prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.

Čl. VII

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny v obsahu zmluvy je možné vykonať len po vzájomnej dohode zmluvných strán vo forme písomných číslovaných dodatkov, podpísaných zástupcami oboch zmluvných strán.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných

všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.

3. Zmluva nadobúda platnosť v deň jej podpísania oprávnenými zástupcami zmluvných strán, dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňa 01.10.2023 po jej zverejnení v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
4. Zmluva je vyhotovená v 7 (siedmich) rovnopisoch, z ktorých požičiavateľ obdrží 3 (tri) rovnopisy, vypožičiavateľ 3 (tri) rovnopisy a zriaďovateľ 1 (jeden) rovnopis.
5. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú prílohy:
 - príloha č. 1 – Podrobný rozpis vypožičaných nebytových priestorov,
 - príloha č.2 – Výpočet nákladov spojených so zabezpečením prevádzky nehnuteľností predmetu výpožičky.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že obsah zmluvy sa zhoduje so súhlasnými, slobodnými a vážnymi prejavmi ich skutočnej vôle a že zmluvu neuzavreli v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvné strany si zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali.
7. Zmluva je evidovaná u požičiavateľa pod číslom: UVVaUVTOS-03159/32-BA-2023.

Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Bratislava, dňa 19.09.2023

Bratislava, dňa 21.09.2023

.....
pplk. Mgr. Michal Petráš
riaditeľ

.....
plk. Mgr. Michal Sedliak
poverený generálny riaditeľ

Výpočet nákladov spojených so zabezpečovaním prevádzky nehnuteľnosti v nebytových priestoroch na IV. nadzemnom podlaží na Šoltésovej ulici

Výpočet náležitostí

	Merná jednotka	Odobrané množstvo		Priemerná jednotková cena (júl 2023) v € *	Predpokadaná finančná náležitosť v €	
		mesačne	ročne		mesačne	ročne
63200 1 2	Para, tepelná energia	3716,51	44598,12	0,254188489	944,69	11 336,33
632 001 4	Elektrická energia	1557,6	18691,2	0,690819814	1 076,02	12 912,25
632 002	Vodné	16,3	195,6	1,443	23,52	282,25
632002 1	Stočné	16,3	195,6	1,35012	22,01	264,08
632	SPOLU - energie				2 066,24	24 794,91
	Upratovanie				100,00	1 200,00
	Odvoz a likvidácia odpadu				10,00	120,00
	Spolu náklady				2 176,24	26 114,91

* Jednotková cena bude vypočítaná na základe skutočných mesačných faktúr od dodávateľov energií za príslušný kalendárny mesiac. Súčasťou faktúry vystavenej požiaviateľom budú aj fotokópie faktúr za dodávku energií (SPP, BVS)

Schvaľovacia doložka ministerstva

Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky vo funkcii zriaďovateľa podľa § 13 ods. 9 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

s ú h l a s í

so zmluvou o výpožičke nebytových priestorov medzi Slovenskou republikou, správcom Ústavom na výkon väzby a Ústavom na výkon trestu odňatia slobody Bratislava, so sídlom: Chorvátska 5, 812 29 Bratislava 1, IČO: 00 738 255 ako požičiavateľom a Slovenskou republikou, správcom Generálnym riaditeľstvom Zboru väzenskej a justičnej stráže, so sídlom: Šagátova 1, 821 08 Bratislava, (ďalej len „zmluva“), predmetom ktorej sú nebytové priestory nachádzajúce sa na IV. nadzemnom podlaží budovy s celkovou výmerou 199,71 m², ktoré sa nachádzajú v administratívnej budove, Ružová dolina 27, 821 09 Bratislava ako stavba - Objekt Šoltésovej 1, súpisné číslo 2713 na Šoltésovej ulici, postavené na parcele č. 10167/4, katastrálne územie Bratislava-Staré Mesto, zapísanej na LV č. 993, vedenej Okresným úradom Bratislava, katastrálny odbor, ktorá je uzavretá na dobu určitú, a to v trvaní od 01.10.2023 do 31.12.2024

V Bratislave, dňa 17. OKT. 2023



Mgr. Róbert Mudronček
generálny tajomník služobného úradu